

Le projet intitulé *Pratiques d'écriture fondée sur des contraintes et les défis de traduction* rassemble des chercheurs autour des questions de la création et traduction littéraire.

Plusieurs activités sont organisées au Département parmi lesquelles un colloque international *Écriture formelle, contrainte, ludique : L'Oulipo et au-delà* en octobre 2015 (<http://oulipo.unizd.hr/>).

Les intervenants se sont particulièrement intéressés à l'exploration des possibilités de traduction des œuvres basées sur la forme et jeu, qui sont souvent placées à la limite du traduisible, représentant un véritable défi pour les traducteurs.

Résultats : Le projet a couvert la participation de nos enseignants à différents colloques et conférences à ce sujet, l'organisation des interventions des spécialistes à l'Université de Zadar, la publication des actes du colloque et des articles scientifiques ainsi que la rédaction d'un mémoire de master au sujet de l'écriture oulipienne.